

CURRICULUM ABREVIADO

PERÍODO 2022-2025

A.DATOS PERSONALES

NOMBRE Y APELLIDO: Marcela Alejandra Suárez

DNI: 14621880

ESTADO CIVIL: Casada

DIRECCIÓN: Chacabuco 1980

CP: 1646

LOCALIDAD: San Fernando

Celular: 11 21 72 93 23

e-mail: m.suarez61.ms@gmail.com

B.TÍTULOS UNIVERSITARIOS OBTENIDOS

- Profesora de Enseñanza Secundaria Normal y Especial en Letras. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. 1986. Promedio general: 8.14 (Diploma de honor).
- Licenciada en Letras (con orientación en Lenguas Clásicas). Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. 1990. Promedio general: 9.
- Doctora en Letras. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. 2003. Calificación: 10 (sobresaliente con recomendación de publicación).

C.ANTECEDENTES DOCENTES E ÍNDOLE DE LAS TAREAS DESARROLLADAS

- Profesora Titular Plenaria Regular con dedicación exclusiva del Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Designación RESCS 2023-1884- 1/4/24.
Tarea a desarrollar: Lengua y Cultura latina I y II (cuatrimestrales). Primer y segundo cuatrimestres de 2024.
- Profesora Titular Regular con dedicación exclusiva del Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Alta académica 5/12/12. Alta administrativa 22/3/13.
Tarea a desarrollar: Literatura Latina Antigua (cuatrimestral). Cátedra Marcela Suárez. Segundo cuatrimestre de 2023.
- Profesora Titular Regular con dedicación exclusiva del Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Alta académica 5/12/12. Alta administrativa 22/3/13.

Tarea a desarrollar: Lengua y Cultura latina V (cuatrimestral). Cátedra Marcela Suárez. Primer cuatrimestre de 2023.

- Profesora Titular Regular con dedicación exclusiva del Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Alta académica 5/12/12. Alta administrativa 22/3/13.

Tarea a desarrollar: Lengua y Cultura latina IV (anual). Cátedra Marcela Suárez. 2022.

D.PUBLICACIONES

D.1. Artículos con referato

- Diolati, Enzo-Suárez, Marcela (2022), “From page to stage: reescrituras del *Eunuchus* de Terencio”, *Ordia Prima. Studia* 12 (Ensayos sobre Tradición Clásica. Recepción y relectura de textos clásicos), pp. 171-203. ISBN: 978-987-760-520-4.
- Suárez, Marcela (2022), “El fenómeno intertextual de la cita en el *Annus Patiens* del P. Peramás”, *Stylos* 31, pp. 141-159. ISSN: 0327-8859.
- Suárez, Marcela (2023), “La interacción genérica en el *Annus Patiens* de José Peramás”, *Revista SIC*, 34, pp.17-28. ISSN: 1688-938X.
- Suárez, Marcela (2024), “La miniatura épica en el L. II de la *Rusticatio Mexicana*”, *Revista Épicas*, 15, pp. 47-63. ISSN: 2527-080x(on line).
- Suárez, Marcela (2024), “El *Annus Patiens* del P. Peramás en diálogo con los clásicos”, *Bibliographica americana* 20, pp.18-29. ISSN: 1668-3684.

D.2. Capítulos de libro

- Suárez, Marcela (2022), “La *Rusticatio Mexicana* de Rafael Landívar a la luz de la genética textual”. En Acevedo, L.- Méndez de Penedo, L. – Reynoso, A. (coord.), *Estudios en honor a Rafael Landívar*, Guatemala: Universidad Rafael Landívar, pp.303-327. ISBN 978-9929-54-443-7.
- Suárez, Marcela (2023), “La isla de Córcega en el *Annus Patiens* del P. Peramás: *ékphrasis*, *vituperatio* y *laudatio*”. En Vitale, María Alejandra-Alicia Carrizo. (Comps.), *Estudios de Retórica en América Latina e Iberoamérica*. Bs. As: Biblioteca de Retórica, Asociación Argentina de Retórica Editora. ISBN: 978-987-26346-5-0.
- Suárez, Marcela (2024), “El *Annus Patiens* del P. Peramás: un caso de autotraducción (re)creadora”. En Cardigni, J. et alii (comps.). *Migraciones, desplazamientos, conflictos en el mundo antiguo*. Colección Saberes. Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. ISBN: 978-987-8363-68-4.
- Suárez, Marcela (2024), “Narrar el viaje del exilio jesuítico: el *Annus Patiens* del P. Peramás, entre lo literario y lo documental”. En Diez, V- Pégolo, L.-Tola, E. (edd.). *Fortunatus agricola. A la memoria de Alfredo Schroeder*. Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. ISBN: 978-631-65-97-01-4.

D.3. Libros

- Suárez, Marcela (2023), *Rafael Landívar. Rusticatio Mexicana*. Edición crítico-genética. Buenos Aires: Maximiliano Pastor. ISBN: 978-987-88-8635-0. (edición digital).

Páginas Web (incorporadas a internet en julio de 2018)

www.espaciopalliata.com.ar

www.marcelasuarezjesuitas.com.ar

E. CURSOS DICTADOS

- Suárez, Marcela, “La comedia palliata en Roma: codificación, variación y performance”. Instituto del Profesorado Artigas. Montevideo. 22,23,24 y 25 de noviembre de 2022.
- Suárez, Marcela, “La épica virgiliana. *Eneida*.” Instituto del Profesorado Artigas. Montevideo. 5, 6,y 7 de julio de 2023.
- Suárez, Marcela, “El discurso misógino y la violencia de género en la comedia palliata y en las *Metamorfosis* de Ovidio”. Universidad Nacional de Salta. 14, 15 y 16 de diciembre de 2023.
- Suárez, Marcela, La comedia palliata: la reinención terenciana. El caso de *Eunuco* y *Hecyra*. Instituto del Profesorado Artigas. Montevideo. 3 al 5 de julio de 2024.

F. PARTICIPACIÓN EN PANELES Y CONFERENCIAS

F.1. Paneles

- Suárez, Marcela, “El *Annus Patiens* del P. Peramás y los géneros literarios”. Panel: Tradición Clásica. XVI Congreso Internacional de la FIEC. Universidad Autónoma de México. 2 al 5 de agosto de 2022.
- Suárez, Marcela, “Relectura de *Hecyra*: entre la sorpresa y la reinención”. Panel: Teatro clásico. III Workshop de Investigadores del Mundo Antiguo. Grupo de Estudios Interdisciplinarios del Mediterráneo Antiguo. Facultad de Humanidades. Universidad Nacional de Salta. 10 al 13 de agosto de 2022.
- Suárez, Marcela, “¿Qué ves cuando me ves? El ludismo en *Heautontimorumenos*: las interpretaciones de Cremes”. XXVIII Simposio Nacional de Estudios Clásicos. Facultad de Humanidades. Universidad Nacional de Salta. 24 al 27 de setiembre de 2024.

F.2. Conferencias

- Suárez, Marcela, “Teatro clásico en traducción. El caso de Plauto y Terencio.” Ministerio de Educación de la Provincia de Salta. Facultad de Humanidades. Universidad Nacional de Salta. 3 de marzo de 2022.
- Suárez, Marcela, “La terminología jurídica en la comedia palliata: de la traducción filológica a la traducción teatral”. Coloquio Derecho y Literatura. UNAM. 1 de Junio de 2022.

- Suárez, Marcela, “La égloga III al Concilio Mexicano (MS.1631 BNM): un ejemplo de poesía emblemática”. I Ciclo Internacional de Seminarios sobre Poesía Latina Tardo-antigua, Medieval y del Renacimiento. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. 22 de junio de 2022.
- Suárez, Marcela, “La comedia de Plauto y Terencio. ¿Traducir para la lectura o para la escena?”. Maestría en Estudios Clásicos. Seminario Visiones de la Investigación y la creación. Universidad de Los Andes. 27 de agosto de 2022.
- Suárez, Marcela, “Los culturemas jurídicos en la palliata plautina: de la traducción filológica a la transposición escénica”. Congreso Internacional Age. Derecho, Sociedad y Cultura en la comedia de Plauto. Universidad Autónoma de Madrid. 16 de diciembre de 2022.
- Suárez, Marcela, “Citar a los clásicos en el siglo XVIII. El caso de los jesuitas López y Peramás”. Seminario de Tradición Clásica en las Culturas Hispánicas y Modernas 24 de agosto de 2023.
- Suárez, Marcela, “El *Annus Patiens* del P.Peramás en diálogo con los clásicos”. IV Coloquio Internacional NOVA. TELLUS y de la Cátedra Extraordinaria Gabriel y Alfonso Méndez Plancarte FFyL-UNAM. 7 de noviembre de 2023.
- Suárez, Marcela, “La reinención terenciana: el caso de *Eunuchus* y *Hecyra*”. IV Coloquio Internacional Nova Tellus. Instituto de Investigaciones Filológicas. UNAM . 8, 9 y 10 de noviembre de 2023.
- Suárez, Marcela, “La elegía del *Annus Patiens*: memoria histórica y memoria literaria”. I Workshop virtual del Seminario de Tradición Clásica en las culturas hispánicas y modernas. UNAM. 8 de agosto de 2024.
- Suárez, Marcela, “*Saecula maiores spondent uentura triumphos (Proteus ecloga 10,29)*”. II Jornadas de Estudios Clásicos. Universidad de Costa Rica. 17 de setiembre de 2024.

G. DIRECCIÓN DE PROYECTOS

G.1.UBACyT 2023 (20020220100039BA)

Título: Metateatro y ludismo en Terencio: relectura y traducción de Andria.

Dirección: Marcela A. Suárez. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Convocatoria 2022. (en curso)

G.2.PICT 2021 (Agencia-Foncyt)- I-A-00988

Título: Performance y traducción. Abordajes desde diversos géneros de la Literatura Latina

Investigador responsable: Dra. Marcela A. Suárez

Grupo colaborador: Mariana Breijo, Soledad Correa, Enzo Diolaiti, Pablo García, Violeta Palacios, Nerina Palermo, Natalia Stringini. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Convocatoria 2021 (en curso).

G.3. CONICET

Título: *Annus Patiens siue Ephemerides* del P. José Peramás: la versión latina del exilio jesuítico (En curso desde 2015)

Programa de categorización: Categoría II (marzo de 2018)

I. PARTICIPACIÓN EN CONGRESOS

- XVI Congreso Internacional de la FIEC. Universidad Autónoma de México. 2 al 5 de agosto de 2022. Panelista.
- Congreso Internacional Age. Derecho, Sociedad y Cultura en la comedia de Plauto. Universidad Autónoma de Madrid. 16 de diciembre de 2022. Conferencista.
- Seminario de Tradición Clásica en las Culturas Hispánicas y Modernas. UNAM. 24 de agosto de 2023. Conferencista.
- IV Coloquio Internacional NOVA. TELLUS y de la Cátedra Extraordinaria Gabriel y Alfonso Méndez Plancarte FFyL-UNAM. 7 de noviembre de 2023. Conferencista.
- IV Coloquio Internacional Nova Tellus. Instituto de Investigaciones Filológicas. UNAM . 8, 9 y 10 de noviembre de 2023. Conferencista.
- I Jornadas marplatenses sobre épica. Facultad de Humanidades. Universidad Nacional de Mar del Plata. 13 al 15 de marzo de 2024. Expositora.
- Jornadas virgilianas. Modernidad iberoamericana de las *Geórgicas*. UNSAL, Bogotá, 27 y 28 de marzo de 2025. Expositora.

J. FORMACIÓN DE RECURSOS HUMANOS

J.1. Adscripciones

- Directora de Adscripción: Nerina Palermo “El aparte en las comedias de Terencio” (Lengua y Cultura Latina IV, cátedra Marcela Suárez). Períodos 2018– 2020; 2020-2022.
- Directora de Adscripción: Pablo García (“*Ludus numerorum*: el juego de la métrica en *Andria* de Terencio” (Lengua y Cultura Latina III, cátedra Marcela Suárez). Período: 2020-2022; 2023-2024.
- Directora de Adscripción: Julieta Juárez (“De Roma al aula: estrategias para leer el mundo clásico desde la estética de la recepción en producciones culturales masivas”). Literatura Latina Antigua, cátedra Marcela Suárez. Período: 2025-2026.

J.2. Becas

- Directora de beca de investigación: Carlos Mariscal de Gante Centeno, Virgilio en los escritores novohispanos del s. XX. UNAM. Junio de 2019.

J.3. Carrera de Investigación (CONICET).

- Directora de la investigadora asistente Dra. Soledad Correa. 2015-2019.
- Codirectora del investigador asistente: Dr. Mariano Sverdloff. 2016-2020.

K. OTROS CARGOS

- Integrante del cuerpo académico del Doctorado en Letras de la Universidad Nacional de Mar del Plata (desde abril de 2021).
- Coordinadora (en colaboración con la Dra. Liliana Pégolo) del Área de Estudios Neolatinos y Tradición Clásica. Instituto de Filología Clásica. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires (desde abril de 2023).
- Miembro de la Comisión Asesora para promoción, proyecto, ingresos e informes en Literatura, Lingüística y Semiótica del CONICET (marzo 2020 -junio 2022).
- Miembro suplente de la comisión evaluadora de Carrera Docente del Departamento de Letras de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de La Pampa (agosto de 2017 y continúa).



Dra. Marcela A. Suárez
Profesora Titular Plenaria
Investigadora Independiente
FFyL-UBA
CONICET